

CONVENTION D'OUVERTURE DE COMPTE DE DEPÔT CONDITIONS GENERALES

I.OBJET DE LA CONVENTION

Article 01 : La présente convention a pour objet de :

Fixer les conditions et modalités d'ouverture, de fonctionnement et de clôture du compte de dépôt ouvert sur les livres de la banque et son utilisation via les services à distance ;

Le terme compte repris dans la présente convention fait systématiquement référence au compte de dépôt et le service en ligne.

Article 02 : Définition du compte dépôt du client

Le compte objet de la présente est un compte à vue ouvert à des personnes physiques jouissant de la capacité juridique pour les besoins d'utilisation personnels.

Le terme client repris dans la présente convention signifie : le titulaire du compte.

La gestion du compte est du ressort exclusif du titulaire, toutes les opérations doivent être initiées uniquement par le titulaire, aucun mandat ou procuration ne sera autorisé.

II.CONDITIONS D'OUVERTURE DE COMPTE

Article 03: Vérifications préalables

Conformément au dispositif en vigueur relatif à la prévention et à la lutte contre le blanchiment de capitaux et le financement du terrorisme, la banque est tenue de :

1- Vérifier au moyen d'un dossier présenté par le client son identité, sa filiation et son adresse.

2- Sauvegarder ces informations au niveau de la banque.

Si la banque juge les informations qu'elle détient insuffisantes, elle peut, à tout moment, en réclamer un complément au client qui est tenu de les lui fournir dans les meilleurs délais.

Si après l'ouverture du compte apparaissent des problèmes de vérification et de mise à jour des éléments d'informations visés ci-dessus, la banque clôture le compte, en informe le client, la cellule de traitement du renseignement financier et la commission bancaire, et restitue le solde sauf stipulation contraire d'une autorité compétente.

Article 04 : Spécimen de signature

Dépôt du spécimen de signature : Le client doit apposer sa signature manuscrite sur le modèle du formulaire de recueil de signature de la banque.

Article 05 : Attribution du RIB/ Déclaration à l'administration fiscale

5.1. Un relevé d'identité bancaire (RIB) est délivré par la banque à l'ouverture du compte.

5.2. Déclaration à l'administration fiscale : la banque est tenue de déclarer l'ouverture et la clôture du compte à l'Administration Fiscale conformément aux dispositions réglementaires en vigueur.

اتفاقية فتح حساب ايداع الشروط العامة

I. موضوع الاتفاقية

المادة 01 : موضوع الاتفاقية الحالية يتمثل في ما يلي :

تحديد شروط و كيفيات فتح، تسير و إقفال حساب الإيداع المقنن ضمن دفاتر البنك و خدماتها المصرفية عن بعد ؛
يقصد بالحساب بموجب الاتفاقية الحالية الحساب و الخدمات المصرفية عبر الإنترنت.

المادة 02 : تعريف الحساب ايداع

الحساب محل الاتفاقية الحالية هو حساب حال الطلب يتم فتحه لفائدة أشخاص طبيعيين تتوفر فيهم الأهلية القانونية المطلوبة لغرض الشخصي.

يُراد بلفظ "الزبون" ضمن نص هذه الاتفاقية : صاحب الحساب.

يخول تسير الحساب لصاحبه دون سواه ، لا يسمح أي توكيل مهما كانت صفة الوكيل.

II. شروط فتح الحساب

المادة 03 : عمليات التحقيقات الأولية المسبقة

عملاً بالنظام القانوني الساري في مجال الوقاية من تبييض الأموال و تمويل الإرهاب ومكافحته، يتعين على البنك :

1. التحقق على ضوء ملف يتقدم به الزبون من هويته و نسبه و عنوانه.

2. حفظ هذه البيانات على مستوى البنك.

إذا اعتبر البنك المعلومات الموجودة بحوزته غير كافية، جاز له مطالبة الزبون، في أي وقت، بمعلومات تكميلية يتعين على هذا الأخير إفادته بها في أقرب الأجل.

إذا طرأت إثر فتح الحساب إشكالات تتعلق بالتحقق من المعلومات المشار إليها أعلاه و تحديثها، يقوم البنك بإقفال الحساب و إشعار الزبون و خلية معالجة البيانات المالية و اللجنة البنكية بذلك، و رد الرصيد إلا إذا وُجد أمر من سلطة مختصة يقضي خلاف ذلك.

المادة 04 : نموذج الإمضاء

إيداع نموذج الإمضاء:

يتعين على الزبون إيداع نموذج إمضائه على استمارة الامضاءات حسب نموذج البنك.

المادة 05 : تقديم بيان التعريف البنكي / التصريح لإدارة الضرائب

1.5 يتم تقديم بيان تعريف بنكي من طرف البنك حال فتح الحساب.

2.5. التصريح لإدارة الضرائب : يعد البنك مُلزماً بالتصريح بفتح الحساب و إقفاله لإدارة الضرائب طبقاً للأحكام التنظيمية الجاري العمل بها.

Article 06: Blanchiment de capitaux et financement du terrorisme

En vue de se conformer aux exigences légales et réglementaires en matière de prévention et de lutte contre le blanchiment de capitaux et le financement du terrorisme, la Banque a mis en place un dispositif à même de lui permettre de:

1-S'assurer par tout moyen de droit, d'une bonne connaissance de sa clientèle, ses partenaires, les bénéficiaires effectifs, les véritables donneurs d'ordres et tout autre intervenant ou intermédiaire.

2- Recueillir toute explication ou justification sur l'origine des fonds ou leur destination ainsi que sur l'objet de toute transaction, notamment celles revêtues d'un caractère atypique ou réalisées dans des conditions de complexité inhabituelle.

Par ailleurs, le client s'engage à :

1-Informer la banque, au moins une fois par an, et à l'occasion de survenance de tout événement affectant son identité, son adresse ou son activité, par la production de documents probants, récents et délivrés par une autorité compétente. La responsabilité de la banque ne peut donc être invoquée si elle utilise une information non actualisée par suite d'un manquement à cette obligation.

2-Ne domicilier que les opérations pour lesquelles le compte est ouvert et s'interdire l'utilisation des services, produits et guichets de la banque à des fins de blanchiment de capitaux ou de financement du terrorisme.

III. FONCTIONNEMENT DU COMPTE

Article 7 : Opérations de banque

Les opérations initiées par/ou en faveur du client sont réalisées conformément à la réglementation et aux pratiques bancaires en vigueur.

La banque enregistre toutes les opérations ordonnées sur le compte du client par lui-même ainsi que par la banque.

Toutes les opérations inscrites au crédit et au débit du compte sont comptabilisées conformément aux conditions générales de banque en vigueur.

7.1. Position du compte :

7.1.1. Préalablement à toute opération de paiement, par tous moyens de paiement, le client doit s'assurer qu'une provision suffisante est disponible sur son compte. Il doit maintenir cette provision jusqu'au règlement effectif de l'opération initiée.

7.1.2. A défaut de provision correspondante, la banque rejette tous les paiements initiés par le client.

7.1.4. Le client ne peut, en aucune manière, se prévaloir de l'existence d'un solde débiteur non autorisé, pour soutenir que la banque lui a consenti implicitement le droit de faire fonctionner son compte en situation débitrice et ne peut, en conséquence, se prévaloir de la notion de rupture abusive de crédit par la banque.

7.2. Preuve des opérations

7.2.1. La preuve des opérations effectuées sur le compte du client résulte des écritures comptables de la banque, sauf preuve contraire apportée par le client, auquel il appartient de conserver les justificatifs des opérations (relevés de compte, bordereaux de remises,...).

7.2.2. Les enregistrements des opérations dématérialisées constituent la preuve des opérations effectuées et la justification de leur inscription en compte.

7.3. Toute opération de versement ou de retrait d'espèces doit être justifiée par le client. La banque se réserve le droit de rejeter toute demande en cas d'absence ou incohérence de justification. Toute réclamation du client portant sur une opération de versement ou de retrait doit parvenir à la banque au plus tard 05 (cinq) jours ouvrables à compter de la réalisation de l'opération.

المادة 06 : تبييض الأموال و تمويل الإرهاب

التزاماً بالشروط القانونية و التنظيمية الجاري العمل بها في مجال الوقاية من تبييض الأموال و تمويل الإرهاب و مكافحته، قام البنك باستحداث تدبير يُمكنه مما يلي:

1. التحقق بواسطة شتى الوسائل القانونية من المعرفة الجيدة لزيائته، شركائهم، المستفيدين الفعليين، الأمرين الحقيقيين و سائر المتدخلين أو الوسطاء.

2. الحصول على ما يلزم من تفسيرات و إثباتات لمصدر الأموال و وجهتها، فضلاً عن موضوع كل معاملة، لاسيما تلك التي تكتسي طابعاً غير اعتيادي أو تلك التي تحققت وفق شروط تتميز بتعقيد غير معهود.

من جهة أخرى، يلتزم الزبون بما يلي:

(1) إشعار البنك، مرة واحدة سنوياً على الأقل، بكل عارض يطرأ على هويته، عنوانه أو نشاطه، وذلك من خلال الاستظهار و تائق حديثة، صادرة عن سلطة مختصة. و عليه، لا يمكن تحميل البنك أدنى مسؤولية في حال استخدامه معلومة غير مُحينة بسبب الإخلال بهذا الالتزام.

(2) الاقتصار على توطين العمليات التي تم فتح الحساب من أجلها و الامتناع عن استخدام خدمات و منتجات و شبابيك البنك لأغراض تبييض الأموال أو تمويل الإرهاب.

III. سير الحساب

المادة 07 : العمليات البنكية

يتم تحقيق العمليات التي تتم مباشرتها من طرف أو لفائدة الزبون طبقاً للتنظيم الجاري العمل به و للممارسات البنكية الجارية.

يقوم البنك بتسجيل كل العمليات التي يُطلب منه تسجيلها ضمن حساب الزبون فضلاً عن البنك.

كل العمليات المسجلة ضمن أصول أو خصوم الحساب يتم قيدها طبقاً للشروط العامة البنكية السارية.

7.1 وضعية الحساب:

7.1.1 قبل كل عملية دفع، بواسطة شتى وسائل الدفع، يتعين على الزبون أن يتأكد من توفر رصيد كاف ضمن حسابه. و يتوجب عليه الإبقاء على هذا الرصيد إلى غاية التسوية الفعلية للعملية التي شرع فيها.

7.1.2 في غياب رصيد موافق للمبلغ المطلوب دفعه، يرفض البنك كل عمليات الدفع التي يبشّر بها الزبون.

7.1.4 لا يُحول للزبون، بأي حال من الأحوال، أن يتمسك بوجود رصيد مدين غير مسموح به، للدعاء بأن البنك حوّل له ضمنياً الحق في تسيير حسابه في وضعية مدينة، و لا يجوز له، بالتالي، أن يثير مفهوم الوقف التعسفي للقرض من طرف البنك.

7.2 إثبات العمليات:

7.2.1 يتم إثبات العمليات المنجزة على الحساب الخاص بالزبون من خلال المحررات المحاسبية للبنك، إلا إذا استظهر الزبون بما يُثبت عكس ذلك، بحيث يتعين على هذا الأخير المحافظة على سندات إثبات العمليات (كشوف الحساب، جداول التسليمات،...).

7.2.2 تمثل التسجيلات الإلكترونية للعمليات دليلاً على العمليات المنجزة و إثباتاً لتقييدها ضمن الحساب.

7.3 يكون على عاتق الزبون تقديم المبررات المتعلقة بعمليات الدفع و السحب نقداً يحق للبنك رفض كل عملية سحب أو دفع نقداً في حالة عدم وجود أو مطابقة المبررات. كل احتجاج من طرف الزبون فما يخص عمليات الدفع و السحب نقداً يجب أن يقدم في غضون 05 (خمسة أيام الموالية للعملية المحتج بها).

Article 8 : Unicité des comptes

Pour la commodité des écritures, la banque et le client déclarent faire du compte quel que soit sa nature un compte unique et indivisible dont la vocation sera de traiter toutes les opérations qui naîtront entre elles.

Il en découle que les divers comptes quel que soit leur nature ne constitueront qu'un simple chapitre du compte. Le compte sera divisé en autant de chapitre qu'il existe de comptes matériellement ouverts.

La banque se réserve le droit de ponctionner des sommes inscrites sur d'autres comptes ouverts appartenant au même titulaire quel que soit leurs domiciliations auprès du réseau de banque, pour couvrir tout débit non autorisé au compte.

Article 9: Droit d'annulation et de contre-passation

9.1. Dans un souci de rapidité, le client accepte que toutes les écritures inscrites sur son compte soient comptabilisées de façon automatisée par la banque avant les vérifications d'usage (Chèque, signatures, provisions, etc.).

9.2. Toute annulation d'écriture est reprise sur les relevés de comptes sous le libellé « annulation » ou toute autre mention équivalente.

9.3. La banque pourra considérer le compte comme approuvé dans l'intégralité de ses écritures et éléments, si aucune observation ou contestation n'a été formulée par le titulaire dans un délai de 03 mois après l'inscription de l'écriture sur le compte.

9.4. Afin de permettre au client de suivre les opérations inscrites au crédit et au débit de son compte, la banque lui remet périodiquement ou à sa demande, un relevé de compte.

9.5. Toutes les opérations sont effectuées sous réserve de bonne fin. La banque peut contre-passer tout impayé à tout moment.

9.6. Le client autorise la banque à effectuer sur son compte toute opération pour régulariser tout impayé, erreur ou dysfonctionnement du système d'information dans le cadre du traitement des opérations de moyens de paiement, qu'elles soient initiées par la banque ou par un tiers notamment Banques confrères, institutions et administrations publiques, organismes sociaux.

9.7. En cas d'absence ou d'insuffisance de provision, le client doit assurer, avec diligence, la couverture financière suffisante permettant ladite régularisation. A défaut il assumera seul les conséquences qui en découlent.

IV. MOYENS DE PAIEMENT

La banque conserve la propriété des moyens de paiement qu'elle met à la disposition du client.

Article 10 : Les chèques

10.1. Les chèques

10.1.1. La banque s'assure que le client ne fait pas l'objet d'interdiction d'émettre des chèques en consultant la centrale des impayés avant délivrance de chéquier.

10.1.2. Dans le cas où l'interdiction est constatée postérieurement à la délivrance du chéquier, le client sera tenu de restituer immédiatement les chèques en sa possession.

10.1.3. Le client s'engage à prendre toutes les précautions nécessaires lors de l'établissement des chèques en évitant de dater et signer un chèque à l'avance ainsi que de ne jamais signer un chèque à blanc.

10.1.4. La banque met à la disposition du client qui en donne l'instruction des chèques de banque à l'ordre d'un bénéficiaire pour un montant donné. La banque bloque au préalable les sommes correspondantes.

10.1.5. A l'effet de procéder à leur encaissement, le client remet à la banque les chèques émis par les tiers en sa faveur. La banque ne crédite le compte du client qu'après encaissement effectif du (ou des) chèque(s).

10.1.6. En cas de non-encaissement pour absence ou insuffisance de provision, le client peut, dans les conditions prévues par la Loi, exercer ses recours contre l'émetteur et se faire délivrer un certificat de non-paiement par la banque.

المادة 08 : وحدة الحسابات

لغرض تسهيل الكتابات، يصرح الزبون و البنك باعتبار الحساب، على اختلاف طبيعته، حساباً موحداً غير قابل للتقسيم، يتمثل الغرض منه في معالجة كل العمليات التي تنشأ فيما بينهما.

و يُستفاد مما سلف أن مختلف الحسابات، مهما كانت طبيعتها، لا تُشكل إلا مجرد جزء من الحساب. يتم تفريع الحساب إلى ما يلزم من فروع قياساً إلى عدد الحسابات المفتوحة مادياً.

يحتفظ البنك بحقه في اقتطاع مبالغ مُقيدة على حسابات أخرى تابعة لنفس الزبون مفتوحة ضمن شبكة وكالات البنك، و ذلك لتسوية كل وضعية غير مسموح بها ضمن الحساب.

المادة 09 : الحق في الإلغاء و المحررات المضادة

1.9. حرصاً على الإنجاز السريع للعمليات، يقبل الزبون بتقييد كل المحررات المسجلة ضمن حسابه بطريقة آلية من طرف البنك قبل عمليات الفحص الاعتيادية (الشيكات، الإمضاءات، الأرصدة، إلخ...)

2.9. تتم الإشارة إلى كل عملية إلغاء لمُحررٍ ما ضمن كشوف الحساب من خلال البيان "الإلغاء" أو أي بيان مماثل.

3.9. يُمكن للبنك أن يعتبر الحساب الجاري على أنه موافقٌ عليه بشمول جميع محرراته و عناصره، إذا لم يتقدم صاحبه بأية ملاحظة أو اعتراض ضمن أجل 03 أشهر اعتباراً من تاريخ تقييد المُحرر على الحساب.

4.9. قصد تمكين الزبون من متابعة العمليات المُقيدة ضمن أصول و خصوم حسابه، يسلم له البنك كشف حساب بصفة دورية أو بناءً على طلبه.

5.9. تتم كل عمليات شريطة اكمال تحصيلها، حيث يُحوّل للبنك، في أي وقت، إعداد الكتابات العكسية للمبالغ الغير الموافة.

6.9. يأذن الزبون للبنك بالقيام بكل العمليات ضمن حسابه تسوية لأي مبلغ غير موفى، أو أي أخطاء أو اختلالات في النظام المعلوماتي قد تطرأ في إطار معالجة عمليات وسائل الدفع، سواءً تمت المبادرة بها من طرف البنك أو من طرف الغير، لاسيما البنوك الأخرى، المؤسسات و الإدارة العمومية أو الهيئات الاجتماعية.

7.9. في حال غياب أو عدم كفاية الرصيد، يتعين على الزبون التعجيل بضمان التغطية المالية الكافية التي تسمح بالقيام بعملية التسوية. في حال تخلفه عن ذلك، فسيتحمل بمفرده مسؤولية العواقب المترتبة.

IV. وسائل الدفع

يحتفظ البنك بملكية وسائل الدفع التي يضعها تحت تصرف الزبون.

المادة 10 : الصكوك

1.10. الصكوك:

1.1.10. تحقق البنك مما إذا كان الزبون واقفاً تحت طائل منع إصدار الصكوك من عدمه، و ذلك من خلال استشارة مركزية المستحقات الغير مدفوعة قبل تسليم دفتر الصكوك.

2.1.10. في حال إثبات المنع بعد تسليم دفتر الصكوك، يكون الزبون ملزم بإرجاع فوراً الصكوك الموجودة بحوزته.

3.1.10. يلتزم الزبون بأخذ كل الاحتياطات اللازمة عند تحرير الصكوك، و ذلك من خلال تقادي تاريخ و الإمضاء على الصك مسبقاً فضلاً عن تقادي الإمضاء على صك على بياض.

4.1.10. يضع البنك تحت تصرف الزبون، عند تقديمه تعليمة في هذا الخصوص، صكوكاً بنكية لأمر مستفيد ما بمبلغ مُعين. يقوم البنك بتجميد المبالغ الموافة لهذه الصكوك مسبقاً.

5.1.10. و بغرض مباشرة قبض مبالغها، يُسلم الزبون أو وكيله للبنك صكوك صادرة عن الغير لصالحه. لا يباشر البنك تقييد مبالغ هذه الصكوك ضمن حساب الزبون إلا بعد التحصيل الفعلي لمبلغ الصك أو الصكوك.

6.1.10. في حال عدم التحصيل بسبب غياب أو نقص الرصيد، يُحوّل للزبون، وفق الشروط المحددة قانوناً، الرجوع على مُصدر الصك، و استصدار شهادة عدم الوفاء من البنك.

10.1.7. En cas d'absence d'une provision suffisante pour le paiement d'un chèque émis par le client, la Banque rejette le chèque pour défaut de provision et adresse au titulaire des lettres d'injonction conformément à la réglementation en vigueur.

10.2. Opposition au paiement sur chèque

10.2.1 Le client peut faire opposition au paiement par débit de son compte en cas de perte ou de vol de ses chèques ou faillite du porteur.

10.2.3. Toute opposition doit être faite par écrit à l'agence domiciliaire du compte ou via l'application mobile ou service en ligne à bref délai, accompagnée de documents justifiant le fondement de l'opposition.

Dès réception d'une opposition au paiement d'un chèque, la banque bloque la provision, sauf si le client lui remet une déclaration de perte délivrée par les autorités compétentes, une lettre de désistement signée du bénéficiaire, ou une décision de justice ordonnant le déblocage de la provision.

10.2.4. Au cas où l'opposition porte sur un chèque présumé à blanc et si ledit chèque est présenté au paiement sans contenir le moindre vice de forme (signature conforme, données du chèque cohérentes.....) la banque procède au blocage de la provision en compte à concurrence du montant du chèque et en informera le client de cette situation. En cas d'absence ou d'insuffisance de provision, le client doit alimenter son compte à concurrence du montant du chèque objet de l'opposition pour permettre ledit blocage.

Article 10 bis : La carte bancaire :

La banque délivre au client une carte bancaire à usage personnel.

Le client atteste par la présente convention avoir pris connaissance et avoir accepté les termes et des conditions générales relatives à la carte bancaire CIB.

Article 11: Les ordres de virement

Le client peut ordonner à la banque d'émettre des virements. L'ordre de virement est exécuté si la situation du compte du client le permet et si les informations portées sur l'ordre de virement sont exactes.

En cas d'informations erronées, le client en assumera la pleine responsabilité.

Article 12 : Les autorisations de prélèvement

L'autorisation de prélèvement permet de régler automatiquement certaines dépenses régulières.

Le client autorise la banque à débiter son compte du montant des avis de prélèvement initiés par les organismes habilités à en émettre et auxquels il a donné une autorisation de prélèvement dûment renseignée comportant son (RIB).

V. CONDITIONS GENERALES DE BANQUE

Article 13 : Tarifs, frais et commissions

13.1. Les conditions générales de banque en vigueur dans la banque sont portées à la connaissance du client par tous moyens. Ils indiquent la rémunération, les tarifs, les commissions et autres frais appliqués.

13.2. La banque porte à la connaissance du client par tous moyens ; les modifications apportées aux conditions générales de banque. En cas de contestation ou de refus par celui-ci des nouvelles conditions, la banque se réserve le droit de clôturer le compte ou de mettre fin au produit ou service, pour lequel la modification est refusée.

7.1.10 في حال غياب رصيد كافٍ لدفع مبلغ صك صادر عن الزبون، يقوم البنك باستبعاد الصك بداعي غياب الرصيد، و يتوجه إلى صاحب الحساب بأوامر التسوية طبقاً للقانون الساري.

2.10. المعارضة في صرف صك:

1.2.10 يُخول للزبون رفع معارضة في دفع صك من خلال الخصم من حسابه في حال ضياع أو سرقة صكوكه أو إفلاس الحامل.

3.2.10 يجب أن تتم المعارضة كتابياً لدى الوكالة التي تم توطين الحساب على مستواها أو بواسطة التطبيق على المحمول أو الخدمة عبر الإنترنت في أقرب الأجل، مرفقة بسندات إثبات المعارضة.

حال تلقيه معارضة في صرف صك ما، يقوم البنك بتجميد الرصيد ذي الصلة، إلا إذا استلم من الزبون تصريح ضياع محرر من طرف السلطات المختصة، رسالة تنازل موهورة بإمضاء المستفيد، أو قرار قضائي يأمر برفع التجميد عن الرصيد.

4.2.10 في حال ما إذا تعلقت المعارضة افتراضاً على صك على بياض، و إذا تم تقديم الصك المعني للدفع بدون أن يكون مشوب بأي عيب شكلي (توقيع موافق، بيانات صحيحة....)، يقوم البنك بتجميد الرصيد ضمن الحساب بما يعادل مبلغ الصك، مع إشعار الزبون بهذه الوضعية في حال غياب أو عدم كفاية الرصيد، يكون الزبون ملزماً بتمويل حسابه بما يعادل مبلغ الصك المعترض عليه قصد السماح برفع التجميد، إلا في حلة ما إذا استلم البنك من الزبون لتصريح ضياع محرر من طرف السلطات المختصة، رسالة تنازل موهورة بإمضاء المستفيد، أو قرار قضائي يأمر برفع التجميد عن الرصيد.

المادة 10 مكرر: بطاقة بنكية

يضع البنك تحت تصرف الزبون بطاقة بنكية للاستعمال الشخصي

يصرح الزبون بموجب الحالية على اطلاعه وقبوله للشروط العامة المتعلقة بالبطاقة البنكية.

المادة 11 : الأوامر بالتحويل

يُخول للزبون بتوجيه أمر للبنك بتحويل مبالغ. يتم تنفيذ الأمر بالتحويل متى أتاحت وضعية الحساب ذلك، و شريطة أن تكون البيانات المدونة على أمر بالتحويل صحيحة.

في حال تسجيل بيانات خاطئة، يتحمل الزبون المسؤولية كاملةً.

المادة 12 : تراخيص الاقتطاع

يسمح ترخيص الاقتطاع بالتسوية التلقائية لبعض النفقات المنتظمة.

يأذن الزبون للبنك بأن يخصم من حسابه مبلغ إشعارات الاقتطاع التي تصدر عن الهيئات المختصة في إصدار هذه الإشعارات، و التي يكون قد قدم لها مسبقاً ترخيصاً بالاقتطاع مكتمل البيانات يتضمن كشف تعريفه البنكي.

V. الشروط البنكية العامة

المادة 13 : التعريفات، المصاريف و العمولات

1.13 يتم إطلاع الزبون على الشروط البنكية العامة الجاري العمل بها على مستوى البنك بواسطة كل الوسائل، و التي تُبين ضمنها الفوائد، التعريفات، العمولات و غيرها من المصاريف المطبقة.

2.13. يقوم البنك بإطلاع الزبون عبر شتى الوسائل، بما في ذلك الملصقات المثبتة على مستوى وكالاتنا بالتعديلات التي تطرأ على الشروط البنكية العامة. في حال اعتراض أو رفض هذا الأخير للشروط الجديدة، جاز للبنك وقف المُنتوج أو الخدمة التي يستفيد منها و التي رفض التعديل الذي طرأ عليها.

Article 14: Intérêts

14.1. La rémunération du solde créditeur du compte est interdite par la réglementation en vigueur.

14.2. Le solde provisoire débiteur non autorisé produit intérêt de plein droit au taux de découvert bancaire appliqué et précisé aux « tarifs et conditions applicables aux opérations de banque », la situation débitrice d'un compte est considérée comme une situation anormale.

VI. INCIDENTS DE FONCTIONNEMENT DU COMPTE

Article 15 : Incident sur compte

15.1. La réception de l'une des oppositions suivantes : avis à tiers détenteur (ATD), saisie-arrêt, contrainte douanière, opposition des organismes sociaux ou toute autre opposition légalement constituée a pour conséquence le blocage du ou des compte (s) du client, et le versement des sommes au profit du créancier à concurrence du montant de la créance jusqu'à son total recouvrement.

15.2. Dans le cas où le solde du compte ne couvre pas le montant de la créance notifiée par l'une des oppositions citées ci-dessus, le compte est bloqué jusqu'à présentation d'une mainlevée ou constitution du montant intégral de l'opposition.

15.3. Seule une prescription de l'opposition, mainlevée par le service l'ayant émise ou mainlevée judiciaire peut mettre fin aux effets de l'opposition.

15.4. En cas d'absence ou insuffisance de provision en compte lors de la présentation, d'un chèque au paiement, dans le délai légal, conformément aux dispositions du code de commerce, et des textes subséquents, la banque doit adresser à l'émetteur du chèque, par lettre recommandée avec accusé de réception, dans les délais légaux, une lettre d'injonction l'invitant à régulariser l'incident de paiement.

Par cette lettre d'injonction, la banque informe le titulaire du compte :

- de la nécessité de régulariser l'incident de paiement dans un délai réglementaire à compter de la date d'envoi de la lettre d'injonction ;

- de la déclaration à la Centrale des Impayés de la Banque d'Algérie de l'incident de paiement ;

- de la remise au bénéficiaire d'un certificat de non-paiement :

- Par la banque tirée, lors de la présentation du chèque au règlement guichet ;
- Par la banque présentatrice du chèque, lors du rejet du chèque à la télécompensation.

A défaut de régularisation de l'incident de paiement dans les conditions fixées, la banque tirée doit :

-adresser au titulaire du compte une seconde lettre d'injonction pour régularisation de l'incident de paiement par constitution d'une provision suffisante et disponible avec acquittement au profit du Trésor public de la pénalité libératoire prévue par le code de commerce et ce, dans un délai de vingt (20) jours à compter de l'expiration du premier délai légal de régularisation.

Si l'incident n'est pas régularisé à l'issue de ce deuxième délai, une interdiction d'émettre des chèques pour une durée de cinq (05) ans à compter de la date de la première lettre d'injonction sera prononcée, à l'encontre du titulaire du compte . Dans ce cas le titulaire du compte est tenu de constituer une provision suffisante et disponible avec acquittement de la pénalité libératoire versée au Trésor public qui est portée au double et de restituer les chèques non utilisés ;

En cas de récidive dans les douze (12) mois suivant le premier incident de paiement régularisé, une interdiction d'émettre des chèques pour une durée de cinq (05) ans sera prononcée à l'encontre du titulaire nonobstant tout régularisation. Dans ce cas le titulaire du compte est tenu de constituer une provision suffisante et disponible avec acquittement de la pénalité libératoire versée au Trésor public qui est portée au double et de restituer les chèques non utilisés.

المادة 14 : الفوائد

1.14 يُمنع تطبيق فوائد على الرصيد الدائن للحساب بموجب التنظيم البنكي.

2.14 تترتب فوائد بقوة القانون على الرصيد المؤقت المدين غير المسموح به، على أن تتمثل نسبتها في تلك المطبقة على الحساب المكشوف البنكي، و تُحدد ضمن "التعريفات و الشروط المطبقة على العمليات البنكية". يُعد وجود رصيد مدين بمثابة وضعية غير منتظمة،

VI. عوارض سير الحساب

المادة 15 : عارض على الحساب

1.15 يترتب عن تلقي إحدى المعارضات الآتية : إشعار للغير الحائز، حجز ما للمدين لدى الغير، قيد جمركي، معارضة من الهيئات الاجتماعية، أو أي شكل من أشكال المعارضات التي تثار طبقاً للقانون تجميد حساب(ات) الزبون، و صرف المبالغ لفائدة الدائن في حدود مبلغ الدين إلى غاية اكتمال تحصيله.

2.15 في حال ما إذا كان رصيد الحساب دون مبلغ الدين الذي يتم تبليغ البنك به من خلال إحدى إجراءات المعارضة المشار إليها أعلاه، يتم تجميد الحساب إلى غاية تقديم إسهاد برفع الحجز أو تكوين الرصيد الكلي للمبلغ الدين محل المعارضة.

3.15 لا تسقط آثار المعارضة إلا بتقادم المعارضة أو تقديم إسهاد برفع الحجز من طرف الجهة التي رفعت المعارضة أو صدور حكم قضائي برفع الحجز.

4.15 في حال غياب أو عدم كفاية رصيد الحساب بمناسبة تقديم صك للوفاء، ضمن الأجل القانوني، و طبقاً لأحكام القانون التجاري و النصوص اللاحقة، فينوجب على البنك أن يتوجه إلى من أصدر الصك، بواسطة رسالة مسجلة مرفقة بإشعار بالاستلام، ضمن الأجل القانوني، بأمر بتسوية عارض الدفع.

و من خلال هذا الأمر بالتسوية، يقوم البنك بإشعار صاحب الحساب:

- بضرورة تسوية عارض الوفاء في حدود الأجل القانوني، و ذلك اعتباراً من تاريخ إرسال الأمر بالتسوية؛

- بالتصريح بعارض الوفاء لمركزية المستحقات الغير مدفوعة لبنك الجزائر؛

- أن يُسلم للمستفيد شهادة عدم الأداء؛

• من طرف البنك المسحوب عليه، بمناسبة تقديم الصك للصرف على مستوى الشباك؛

• من طرف البنك الذي قدم الصك، بمناسبة استبعاد الصك من المقاصة عن بعد.

في حال التخلف عن تسوية عارض الوفاء وفق الشروط المحددة، يتعين على البنك المسحوب عليه:

-إرسال أمر ثانٍ بتسوية عارض الوفاء من خلال تكوين رصيد كافٍ مع دفع غرامة الإبراء المنصوص عليها ضمن القانون التجاري لفائدة الخزينة العمومية، و ذلك في أجل عشرين(20) يوماً اعتباراً من تاريخ انقضاء أول مهلة قانونية للتسوية.

في حال التخلف عن تسوية العارض بانقضاء المهلة الثانية، يتم اتخاذ قرار بمنع إصدار الصكوك لفائدة صاحب الحساب لمدة خمس (05) سنوات، اعتباراً من تاريخ أول أمر بالتسوية في هذه الحالة يكون صاحب الحساب ملزم بتشكيل رصيد كافٍ مع الوفاء للخزينة العمومية بغرامة الإبراء مع إرجاع للبنك جميع الشيكات الغير مستعملة .

في حال العود في غضون الاثني عشر (12) شهراً الموالية لأول لوقوع عارض أداء الذي تم تسويته ، يمنع صاحب الحساب أو الشركاء في حيازة الحساب من إصدار الصكوك لمدة خمس (05) سنوات حتى ولو تمت تسويته. في هذه الحالة يكون صاحب الحساب ملزم بتشكيل رصيد كافٍ مع الوفاء للخزينة العمومية بغرامة الإبراء التي تتم مضاعفة مبلغها مع إرجاع للبنك جميع الشيكات الغير مستعملة .

VII. EVOLUTION DE LA CONVENTION

Article 16 : Nouvelle réglementation

Toute mesure législative ou réglementaire, qui aurait pour effet de modifier tout ou partie de la présente convention est applicable dès son entrée en vigueur.

Article 17 : Modifications apportées par la banque

La banque peut apporter des modifications aux dispositions de la convention. Celles-ci sont portées à la connaissance du client par tout moyen.

Ces modifications sont opposables au client, en l'absence de contestation de sa part dans un délai de 01 mois après la notification ou l'affichage au niveau des agences.

Article 18 : Compte épargne et compte devise :

A la demande du client la banque peut autoriser l'ouverture d'un compte épargne, et/ou un compte devise. Ces comptes sont rattachés au compte de dépôt est sont soumis aux mêmes dispositions hormis ce qui suit :

18.1 Disposition relatives au compte épargne

Le solde du compte épargne est rémunéré aux conditions convenues entre les parties selon le type d'épargnes proposé par la banques et choisi par le client,

L'ouverture et la gestion sont gratuites.

18.1.1 - Le compte d'épargne est rattaché au compte de chèque. Il fonctionne au crédit par tout dépôt initié au compte épargne, et au débit par des opérations de virements initiées vers le compte de dépôt.

18.1.2 - Toute révision des conditions liées à ce compte prendra effet au plus tôt un mois après que le client en ait été informé par tout moyen.

Le client peut renoncer à la perception de toute rémunération ou opter pour toute autre formule proposée par la banque.

18.2 Dispositions relatives au compte devise

18.2.1 .Le compte devise est destiné à enregistrer les opérations qui entrent dans le cadre des mandats habituellement donnés à la Banque.

18.2. 2 – Fonctionnement :

a) Les parties conviennent du caractère obligatoirement créditeur du compte devise.

b) Le titulaire remettra à la banque tous justificatifs relatifs aux opérations effectuées au crédit et au débit du compte devise, conformément à la réglementation en vigueur.

La banque dispose, de plein droit, du pouvoir de débiter ou créditer le compte sous réserve de bonne fin.

18.2.3 - Moyens de paiement :

La banque ne délivre pas de carnet de chèque pour le compte devise.

La banque peut mettre à la disposition du titulaire une carte de retrait et de paiement et a toute latitude de limiter son utilisation.

Le client atteste par la présente avoir pris connaissance et avoir accepté les termes et les conditions générales relatives à la carte mise à sa disposition dédiée au compte devise à sa demande.

VII. تعديل الاتفاقية

المادة 16 : التنظيم الجديد

كل إجراء تشريعي أو تنظيمي يترتب عنه تعديل هذه الاتفاقية بشكل كامل أو جزئي يصبح ملزم على اثر دخوله حيز التطبيق مباشرة.

المادة 17 : التعديلات التي يُبادر بها البنك

يُخول للبنك إدخال تعديلات على أحكام هذه الاتفاقية. في هذه الحالة يتم إشعار الزبون بهذه التعديلات بشتى الوسائل.

يُحتجُ بهذه التعديلات على الزبون، في حال عدم تقديمه اعتراضاً عليها خلال أجل شهر واحد (01) اعتباراً من تاريخ التبليغ أو الإلصاق على مستوى الوكالات.

المادة 18: حساب التوفير و الحساب بالعملة الأجنبية

بطلب من الزبون، يمكن للبنك السماح بفتح حساب التوفير أو/و حساب بالعملة الأجنبية. يكون هذين الحسابين تابعين لحساب الابداع و خاضعين لنفس الشروط ما عدا :

1.18 أحكام خاصة بحساب التوفير

ينتج رصيد حساب التوفير فوائد وفق الشروط المتفق عليها بين الطرفين و بحسب طبيعة التوفير المقترح من الطرف البنك و المختار من طرف الزبون.

فتح حساب التوفير يكون مجاني.

1.1.18 يكون حساب التوفير تابع لحساب الابداع ، تجرى عمليات الابداع في حساب التوفير يجب أن يتم السحب من حساب التوفير من خلال حساب الابداع.

2.1.18 يبدأ مفعول كل تعديل في شروط متعلقة بحساب التوفير شهر بعد تبليغها للزبون بجميع الطرق.

يمكن للزبون التنازل عن تحصيل الفوائد أو اختيار سبل أخرى تقترحها البنك.

2.18 أحكام خاصة بحساب بالعملة الأجنبية :

1.2.18 الحساب بالعملة الأجنبية مخصص من أجل تسجيل العمليات المسموح بها في حدود الصلاحيات الممنوحة للبنك.

2.2.18 التسيير :

(أ) اتفق الطرفين على الطابع الاجباري لتسيير الحساب في وضعية دائنة

(ب) يجب الزبون تقديم جميع مبررات الخاصة بالعمليات المنجزة في الحساب بالعملة الصعبة وفق ما يقتضيه القوانين السارية المفعول.

تتم كل عمليات شريطة اكمال تحصيلها، حيث يُخول للبنك، في أي وقت، إعداد الكتابات العكسية للمبالغ غير الموافة.

3.2.18 وسائل الدفع :

لا يمنح البنك شيكات خاصة بالحساب بالعملة الصعبة .

يمكن للبنك وضع تحت تصرف الزبون بطاقة سحب ودفع و يمكنها تحديد مجال استعمالها .

يصرح الزبون بموجب الحالية على اطلاعه وقبوله للشروط العامة المتعلقة باستعمال البطاقة الخاصة بحساب العملة الصعبة حين القيام بطلبه.

Article 19 : Clôture du compte

La clôture du compte peut intervenir par : le décès, ou l'incapacité qui frappe l'une ou l'autre des parties ;

- Si les informations concernant le titulaire s'avèrent inexactes à l'issue de l'ouverture ou lors de la mise à jour périodique de ces informations;
- Non-respect de l'une des dispositions de la présente convention ;
- Elle peut également intervenir de plein droit, par la volonté unilatérale de l'une des parties sur la base d'une notification écrite.

Article 20: Conséquences de la clôture du compte

20.1. La clôture du compte donne lieu à l'ouverture d'une période de transition au terme de laquelle, s'établira le solde définitif. Durant cette période, les termes de cette convention demeureront en vigueur.

20.2. La clôture du compte a pour conséquence :

20.2.1. L'obligation de restituer à la banque tous les moyens de paiement mis à sa disposition (chèques, cartes). En conséquence, la banque est déchargée de toute responsabilité quant à l'utilisation de chèques ou autres moyens de paiement mis à sa disposition, non restitués consécutivement à la clôture du compte.

Toute utilisation ultérieure est susceptible de poursuites judiciaires.

Les chèques non restitués présentés au paiement après la clôture du compte font l'objet de rejet pour motif « Sans provision ».

20.2.2. Le remboursement immédiat de tous les concours que la banque lui a accordé, assortis des intérêts, commissions et frais ;

20.2.3. L'obligation solidaire et indivise des personnes venant à ses droits et obligations (héritiers en cas de décès,....).

20.2.4 La clôture de tous les comptes y rattachés sauf accord expresse de la banque de maintenir un ou plusieurs comptes concernés.

VIII. AUTRES DISPOSITIONS

Article 21: Dispositions diverses

Le titulaire reconnaît avoir pris connaissance du règlement 08-01 du 20 janvier 2008, modifié et complété, relatif à la prévention et à la lutte contre l'émission de chèque sans provision et du règlement 12-03 du 28 novembre 2012 relatif à la prévention et la lutte contre le blanchiment d'argent et le financement du terrorisme.

La Banque porte à la connaissance du titulaire qu'elle a un dispositif de prévention et de lutte contre le blanchiment de capitaux et le financement du terrorisme en application de la législation en vigueur notamment le règlement sus-indiqué.

Le titulaire s'engage à respecter les dites dispositions.

Le titulaire reconnaît avoir pris connaissance des dispositions de la réglementation américaine FATCA visant à lutter contre l'évasion fiscale par des contribuables américains, qui tend à collecter annuellement auprès des institutions financières étrangères les informations concernant les avoirs et revenus détenus par les contribuables américains (« US person ») en dehors des Etats-Unis. Le titulaire s'engage à respecter les dites dispositions.

La banque porte à la connaissance du titulaire que pour la mise en œuvre de la réglementation FATCA, en vue de prévenir l'évasion et la fraude fiscales en autorisant des échanges de renseignement à des fins fiscales.

Dans ce cadre la banque se réserve le droit de réclamer au client, au cas où apparaissent chez ce dernier des indices d'américanité, des documents supplémentaires pour justifier son statut fiscal américain. Tout refus par ce dernier d'adhérer à ce dispositif sera suivi par la clôture de son compte.

Le client autorise par la présente, la banque à communiquer des informations sur les offres liées au compte et sa gestion via un SMS sur les lignes téléphoniques du client ou Email sur ses coordonnées électroniques,

المادة 19 : إقفال الحساب

يقفل الحساب عن وفاة أو وقوعه تحت طائل انعدام الأهلية؛

- في حال ثبوت عدم صحة البيانات المتعلقة بصاحب الحساب بعد فتحه أو بمناسبة التحديث الدوري لهذه البيانات؛
- الإخلال بأحد أحكام هذه الاتفاقية؛
- كما قد يتم بقوة القانون بإرادة منفردة من هذا الطرف أو ذلك على أن يبدي إرادته بواسطة تبليغ كتابي.

المادة 20 : تبعات إقفال الحساب

1.20 يعقب إقفال الحساب فتح فترة تصفية يتم إثرها تثبيت الرصيد النهائي. تبقى أحكام هذه الاتفاقية مشمولةً بالتطبيق خلال هذه الفترة.

2.20 يترتب عن إقفال الحساب :

1.2.20 إلزامية إرجاع كل وسائل الأداء الموضوعة تحت تصرف صاحب الحساب (دفاتر الصكوك، ...) للبنك. بناء على ذلك، تبرأ ذمة البنك من أية مسؤولية عن استعمال دفاتر الصكوك و سائر وسائل الأداء الموضوعة تحت تصرف صاحب الحساب والتي يتخلف عن إرجاعها إثر إقفال حسابه.

يتعرض صاحب الحساب لمتابعات قضائية في حال أي استعمال لوسائل الدفع بعد قفل الحساب.

يتم استبعاد الصكوك التي لا يتم إرجاعها والتي تُقدم للأداء بعد إقفال الحساب، و ذلك بمبرر "غياب الرصيد".

2.2.20 تسديد كل القروض الممنوحة من طرف البنك، مُثقلة بالفوائد والعمولات و المصاريف.

3.2.20 انتقال التزاماته إلى الأشخاص الذي يلحون محله في حقوقه و واجباته (الورثة في حال الوفاة، ...) تضامناً فيما بينهم .

4.2.20 غلق جميع الحسابات المرتبطة ، الا اذا قرر البنك الإبقاء على حساب مرتبط او أكثر

VIII. أحكام أخرى

المادة 21 : أحكام مختلفة

يقر صاحب الحساب باطلاعه و استلامه نسخاً من أحكام التنظيم رقم 01-08 المؤرخ في 20 يناير 2008، المعدل و المتمم، المتعلق بالوقاية و مكافحة إصدار صكوك دون رصيد، و التنظيم رقم : 03-12 المؤرخ في 2012.11.28 المتعلق بالوقاية من تبييض الأموال و تمويل الإرهاب و مكافحته.

ينهي البنك إلى علم صاحب الحساب أن البنك يتوفر على جهاز للوقاية من تبييض الأموال و تمويل الإرهاب و مكافحته، و ذلك تطبيقاً للقانون الجاري العمل به، لاسيما التنظيم المشار إليه أعلاه .

يلتزم صاحب الحساب بالتقيد بالأحكام المشار إليها أعلاه

يقر صاحب الحساب باطلاعه على أحكام التنظيم الأمريكي المتمثل في قانون المطابقة الجبائية للحسابات الأجنبية، و المتعلق بمكافحة التهرب الضريبي من طرف دافعي الضرائب الأمريكيين، و الذي تتمثل الغاية منه في استقاء معلومات سنوياً لدى المؤسسات المالية الأجنبية فيما يتعلق بالأصول والإيرادات الواقعة تحت حيازة دافعي الضرائب الأمريكيين ("مواطن أمريكي") خارج الولايات المتحدة .

يلتزم صاحب الحساب بالتقيد بهذه الأحكام. ينهي البنك إلى علم صاحب الحساب على تطبيق لقانون المطابقة الجبائية للحسابات الأجنبية، قصد الوقاية من التهرب و الاحتيال الضريبي من خلال السماح بتبادل المعلومات لأغراض جبائية.

في هذا الإطار، يحتفظ البنك بحقه في مُطالبة الزبون، في حال ما إذا ظهرت على هذا الأخير مؤشرات توحي بتمتعه بالهوية الأمريكية، بسندات إضافية لإثبات وضعيته الجبائية حيال الإدارة الجبائية الأمريكية. في حال امتناع هذا الأخير عن الالتزام بهذا النظام، فسيترب عن ذلك إقفال حسابه.

يرخص الزبون بموجب الحالية البنك من أجل إخطاره بوضعية الحساب و مراسلته لكل عروض بنكية متعلقة بالحساب و تسيير عن طريق الرسائل الالكترونية القصيرة SMS على أرقام هاتف الزبون أو بريده الإلكتروني

Article 22 : Election de domicile - Loi applicable - Juridiction compétente.

Pour l'exécution de la présente, les parties font élection de domicile à l'agence de NATIXIS ALGERIE dont l'adresse est précisée ci-dessous :

Adresse : 9 Cité Solari Gué de Constantine - Alger.

La loi applicable à la présente est la loi algérienne.

Le règlement de tout différend qui naîtrait à l'occasion de l'interprétation ou de l'exécution des présentes dispositions, sera l'objet d'un recours auprès de la banque.

A défaut de solution amiable le litige sera soumis au tribunal du lieu de domicile de l'agence bancaire ci-dessus.

Article 23 : Renseignements-Réclamations

Pour toute demande de renseignement ou réclamation, le client s'adresse à sa banque qui y assure la suite qui convient.

Article 24: Clause d'acceptation

Le client déclare avoir pris connaissance des conditions de la présente convention ainsi que les conditions générales de banque et adhérer à l'ensemble des dispositions pour tous les comptes de même nature.

Fait à

Le

Le soussigné, titulaire du présent compte Mr, Mme, Melle:

Signature du Titulaire précédée de la mention manuscrite « lu et approuvé »

Signature des représentants de La Banque

المادة 22 : اتخاذ الموطن - القانون المشمول بالتطبيق

- الجهة القضائية المختصة
تنفيذاً لهذه الاتفاقية، اتخذ الطرفان موطناً لهما بمقر وكالة نتيكسيس الجزائر الآتي
تحديد عنوانها أدناه:

العنوان :
حي سولاري رقم 09 بلدية جسر قسنطينة - الجزائر -

يتمثل القانون المطبق على هذه الاتفاقية في القانون الجزائري.
تتم تسوية أي نزاع قد ينشأ عن تفسير أو تنفيذ أحكام هذه الاتفاقية من خلال رفع
طعن لدى البنك.
في حال عدم التوصل إلى حل بالتراضي، يُحال النزاع على نظر المحكمة التي
يشمل اختصاصها موطن الوكالة البنكية المبينة أعلاه.

المادة 23 : البيانات - الاحتجاجات

قصد الحصول على أية معلومة أو تقديم أي احتجاج، يتعين على الزبون أن يتوجه
إلى وكالة التوطين التي تتكفل باتخاذ ما يلزم.

المادة 24 : شرط القبول

يؤكد الزبون اطلاعه على شروط هذه الاتفاقية فضلاً عن الشروط البنكية العامة، و
التزامه بجميع أحكامها فيما يتعلق بكل الحسابات من نفس الطبيعة.

حررت في

بتاريخ

الممضي أدناه، صاحب الحساب، السيد، السيدة، الأنسة :

توقيع صاحب الحساب (مسيوق بالتأشير الآتي مكتوباً بخط اليد "قرأه و وافق
عليه")

:
توقيع ممثلي البنك: